

662511

马可·波罗

180

7/346

〔日〕三浦清史



威海科学技术大学图书馆
基本藏书

662511

180

7/346

180

7/346

马 可 · 波 罗

〔日〕三浦清史

李季安 徐伟 译

新 华 出 版 社

马 可 · 波 罗

〔日〕三浦清史 著

李季安 徐 伟 译

*

新 华 出 版 社 出 版

新华书店北京发行所发行

新 华 社 印 刷 厂 排 版

京 安 印 刷 厂 印 刷

*

787×1092毫米 32开本 3.5印张 51000字

1982年3月第1版 1982年3月北京第1次印刷

统一书号：11203·024 定价：0.30元

前 言

伟大的旅行家马可·波罗，在世界著名的意大利水上城市威尼斯，度过了少年时代。十七岁那年，他随同父亲、叔叔一起离开威尼斯城，渡过地中海，横穿亚洲大陆来中国旅行。他们翻越无数陡峭险峻的山峦、穿过许多荒无足迹的沙漠，经历了艰苦的旅程。在旅行中，马可既锻炼了身体，又磨练了意志。

当时中国的元朝皇帝忽必烈，在和马可·波罗的接触中，发现他具有敏锐的观察力，便邀请他周游了中国的许多地方。当马可返回故乡威尼斯的时候，又渡过了波涛汹涌的东海和印度洋。

在十三世纪，进行这样一次长途跋涉的洲际旅行，其艰辛困苦，实不亚于今日的宇宙航行。

马可·波罗之所以被誉为伟大的旅行家，还因为他给我们留下了一部记载二十四年间旅行经历的《东方见闻录》。

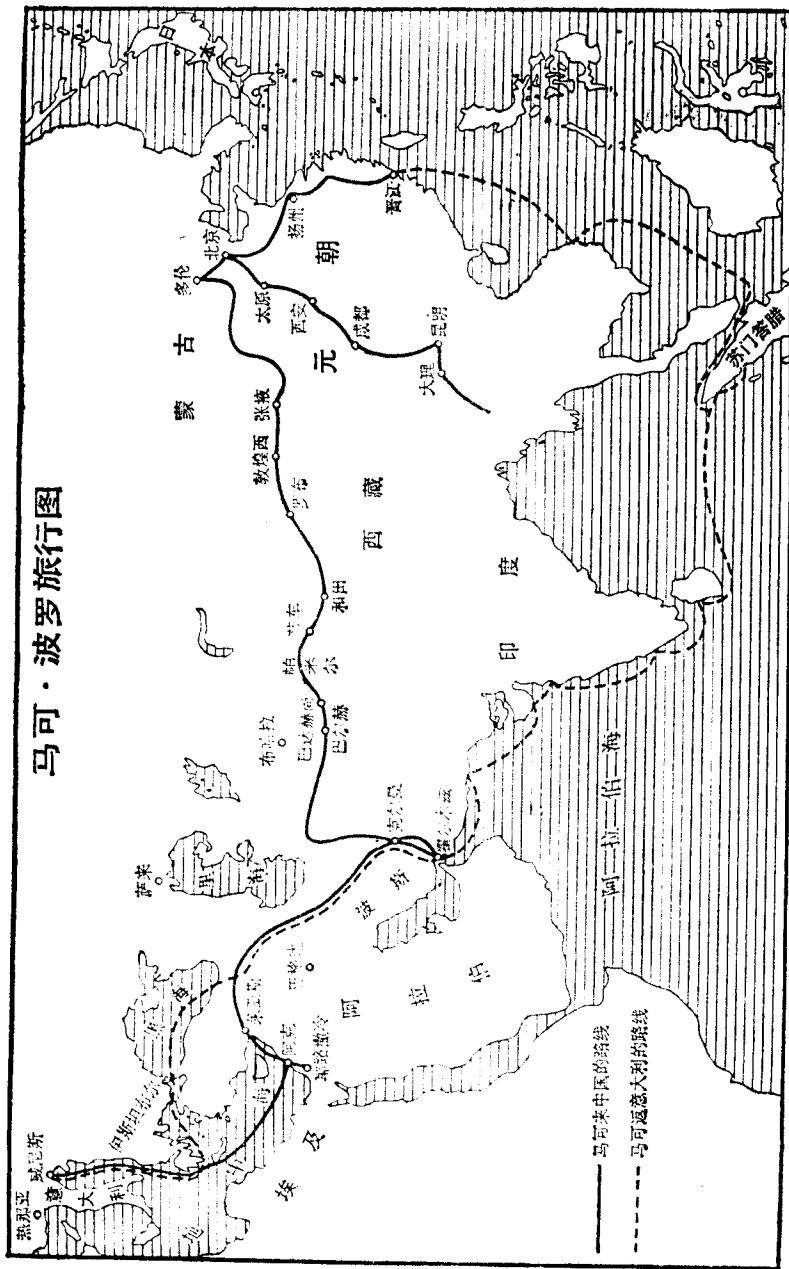
（日）三浦清史

FA331/18

著 者 简 历

三浦清史一九二九年生于日本北海道旭川市。国学院大学毕业后，曾任编辑、广播节目编导，现为日本文艺家协会会员，日本儿童作家俱乐部理事。著有《响彻旷野的钟声》、《外科手术的开端》、《宇宙大百科》、《赖特兄弟》等作品。

马可·波罗旅行图



目 录

(一) 凤尾船上的小马可.....	(1)
(二) 爸爸回来了.....	(4)
(三) 波罗兄弟长途旅行.....	(10)
(四) 与忽必烈可汗相约.....	(13)
(五) 漫长的旅程.....	(17)
(六) 虔诚的神父.....	(24)
(七) 准确的旅行日记.....	(29)
(八) 沙漠里的强盗.....	(33)
(九) 可怕的杀人热风.....	(38)
(十) 隐匿深山里的恐怖头子.....	(41)
(十一) 世界屋脊和死的沙漠.....	(44)
(十二) 忽必烈皇帝.....	(48)

(十三) 美丽的元朝首都	(51)
(十四) 皇帝的使者	(57)
(十五) 黄金之国——日本	(61)
(十六) 衣锦还乡	(64)
(十七) 九死一生的航海	(68)
(十八) 悲喜交加的日子	(72)
(十九) 回到怀念的威尼斯	(78)
(二十) 《东方见闻录》	(82)
(二十一) 马可·波罗的伟大作用 (解说)	(86)
(二十二) 马可·波罗大事记 (年表)	(96)



(一) 凤尾船上的小马可

一条威尼斯特有的凤尾船，在狭窄的运河里飞快地行驶。

“过了第三座桥，我就要下船了。”

“知道了。”

小马可熟练地摇着橹回答道。欢快的船橹溅得水花飞扬，在夕阳的映照下，水面飞起一道道小小的彩虹。

“叔叔，你这次出海，去了很长的时间吧？”马可好奇地问那个船客。

“嗯，去了四十五天哪！海上的风浪倒不算大，就是差一点被那个热那亚的船队追上。我们好不容易才把他们甩掉，真悬乎。”船客边说边笑，他那被太阳晒得黝黑、长满胡子的脸上露出一种胜利者的微笑。

“热那亚的船队，最近真的变得那么厉害了吗？”

马可有点担心地问道。

“哪里！在东地中海，最强的还算我们威尼斯的船队哪。不过，热那亚的那些家伙也不示弱。最近，他们活跃在从地中海东北部到黑海的海峡一带，把黑海沿岸的许多城市都变成他们做买卖的基地啦。”

船客满不在乎地回答说。

意大利半岛象一只伸向地中海的长统皮靴，“长统”的西边是热那亚，东边是威尼斯。这两个海滨城市，是当时的城市国家。他们从亚洲买来大批希罕物品贩卖。为了争夺市场，他们都向地中海的东部派出船队，以扩充自己的势力。

“我们会输给热那亚吗？……”

马可默默地想着。他用力地摇着橹，小船似箭一般地向前驶去。

穿过第二座桥洞，再过十米左右，就是河道的叉口。在快到叉口的时候，马可一面减慢船速，一面喊道。

“喂——当心啊！”

“没事——。”

对方回答说。

威尼斯城被运河横七竖八地割裂开，小船每到一个个交叉口，水手都要互相吆喝着，免得相撞。

威尼斯，是一个由一百二十多个大小岛屿组成的城市，数以百计的桥梁把它们联成一片，素有水上都市之称。运河穿梭在鳞次栉比的大小建筑群之间，水上交通四通八达。威尼斯居民乘坐凤尾船，就象我们骑自行车一样。对威尼斯居民来说，运河就是马路。

马可在交叉口的前面把小船停下，等对方的船过去之后，又继续向前摇去。

小船快到第三个桥洞了。

“辛苦了。路这么远，累了吧？”

刚一过桥，船客便叫马可把船靠岸。他付了钱，说了声谢谢，便扛起行李下了船。

这个船客是个海员。他们的商船去东地中海做完了买卖刚刚回到威尼斯。马可把他送回了家。

“我的爸爸也许不在人世了？他是在我还没有生下来时就出海离开了威尼斯，已经十五年没有回来过，至今仍杳无音信……。”

马可想起爸爸，心里感到一阵难过。他现在是一个小搬运工，每天划着凤尾船，把附近商店的货物送到顾客家里。但一有出海的大船进港，他便主动地把海员送回家，顺便向海员们打听一些海外的见闻。



(二) 爸爸回来了

第二天上午，马可从邻近的一家商店，把食盐、面粉、葡萄酒等食品送到顾客手里后，便匆匆忙忙地吃完了午饭，划着小船去港口停泊船只的地方。

“等一等，马可！”

在离他七米远的地方，有一个小家伙划着小船向他喊着。原来是和他一起在一家商店里给顾客送货的小伙伴利卡特。

“今天我爸爸要回来了，他将给我们带回好多好多的礼物！”

利卡特的小弟弟也跟来了，他高兴地对马可说。

“那好啊！你爸爸会给你带回什么好东西呢？”

马可慢慢地摇着橹，问利卡特的弟弟。

“嗯——他会带来许多漂亮的衣料和可爱的布娃娃！”

利卡特的弟弟喜形于色地说。

当他们靠近码头时，河面变得宽阔起来，有许多凤尾船来来往往，川流不息。

“我们把船拴在这里吧！”

利卡特把小船划到距码头稍近的一根桩子旁边。

马可也把缆绳紧紧地拴在利卡特的旁边的另一根木桩上。

马可和利卡特，带着小弟弟，向着人声嘈杂的码头跑去。

夕阳斜照在圣·马可教堂的圆屋顶上，放射出金黄色耀眼的光辉。

码头就在这个圣·马可教堂广场旁边，濒临大运河的地方。

“啊！船来了！船来了！”

“喂——，你们辛苦啦！”

拥到码头的人们，向着远方圣·乔岛方向一艘隐约可见的大船，一边挥手，一边大声喊着。

大船绕了一个大弯进了码头。船上的许多船员也在挥手致意。

“爱利可——我回来了！”

“爸爸！我在这儿！”

“雷诺哥——”

随着大船的靠近，人们互相看清了脸面。码头顿

时响起了一片欢乐的呼唤声。

大船靠了码头，迅速放下了绳梯。商人们鱼贯而行地上了岸。

船上的货物也一件一件地从船上吊放下来。

“爸爸今天还是不会回来的……”

和往常一样，欢迎的人群渐渐地散去，马可心里充满了凄楚的滋味。

自从马可被许可独立操纵凤尾船以来，他来码头接人已经几十次了。这里，每当冬季，风急浪大，商船进出很少。然而从春季到秋季，却是商船频繁活动的黄金季节。

马可也知道，有的商船一出去就再也没有回来。

“爸爸和叔叔也许早就葬身鱼腹沉入海底了……”他每次都这样绝望地想着。可是一听说码头有船回来，他又象被磁铁吸引着那样，每次都要到码头来。

圣·马可码头渐渐变得人影稀落起来。马可回到原先和利卡特一同拴船的地方，已不见利卡特的船和人的踪影了。他想，也许他们兄弟俩早已和他们的爸爸一同回家了。

马可站在桩子旁边，凝视着从码头上下来的人们。

他想：“要是有人携带重物的船员，我就把他送回

家去。”

这时，迎面走来两个穿着亚洲式长袍的男子。

“你这条船能把我们两人送回家吗？我们多给钱……。”

“嗯……？！”

马可被这突如其来的问话愣住了。他上下打量着这两个人。

只见他们都满脸长着大胡子，穿着一身马可很少见过的亚洲服装。他们的衣服又脏又旧，还散发出一阵阵熏人的汗臭。唯有他们的眼睛是那么亲切而明亮。

“哈哈……，你干吗这么瞪着两眼看我们。我们可是土生土长的威尼斯人哪。因为我们很早以前离开了威尼斯，一直呆在亚洲的东方，今天刚回来，所以才这身打扮啊。”

那个瘦瘦的高个子说着把肩上的包袱放到地上。

“这两个人会不会是——”

于是，马可又重新两眼直愣愣地打量起他们来。

“我们的脸果真那么奇怪吗？哈哈……足足有十五年没有回来了。”

那个小个子男人也把包袱撂在地上，笑嘻嘻地说。

马可终于忍不住向他们打听起来。



“那么，你们是波罗家的人吗？”

“是啊，我叫尼古拉·波罗……。”

那个高个子一边看着马可，一边报了名姓。

“我嘛，是他的兄弟叫马窦·波罗……。啊呀！

你瞧！这小子长得多象波罗家的人啊。”

那个仔细瞧着马可的小个子，回头对高个子说。

“爸爸，叔叔！我就是马可·波罗呀！”

马可高兴得哭了起来。

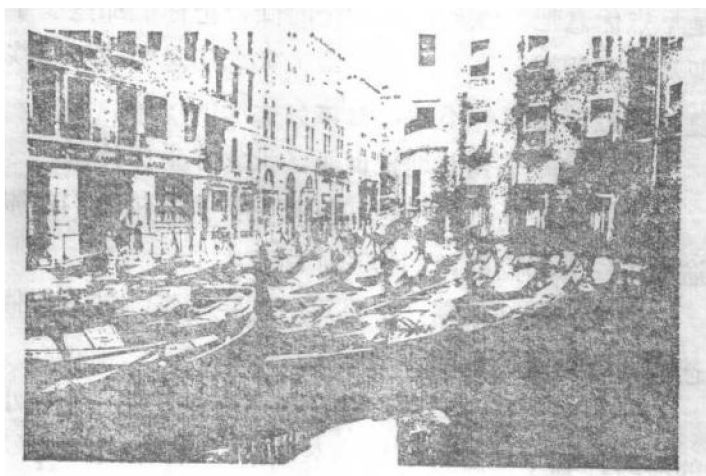
“孩子，我们离开威尼斯的时候，你还未出世呢！如今一晃十五年过去了……你都长这么大了，啊！真叫人高兴。”

高个子张开两手，把马可紧紧地抱在怀里。

“好极了！哥，一回到威尼斯就碰上这么个好小子，真是太好了。”

小个子拍着父子的肩膀，高兴得叫了起来。

就这样，一二六九年夏天，马可的爸爸尼古拉·波罗和叔叔马窦·波罗，回到了阔别十五年的故乡威尼斯。



停泊凤尾船的场所（威尼斯）